

高职日语教学中跨文化交际能力的培养探析

刘幼葵

(湖南外国语职业学院, 湖南 长沙 410000)

摘要: 伴随“新丝绸之路”的开通, 各个行业对外语人才的需求量不断增加, 这就要求高职院校发挥好教育职能, 输出复合型、应用型的外语人才。为了培养学生的跨文化交际能力, 学校能够根据日语交流特点, 针对性地加强师资队伍建设, 组织教师优化日语课程教学内容、改进课堂教学模式、扩充日语教学资源, 引导学生了解日语本土文化, 便于其准确理解日语对话内容, 提升专业能力和就业能力。本文通过分析跨文化交际能力的内涵, 结合日语教学中跨文化交际能力培养现状, 提出有效培养对策。

关键词: 高职; 日语教学; 跨文化交际; 能力培养

在经济全球化、一体化的大趋势下, 我国对外贸易日益频繁, 急需大量专业化、复合型的日语人才。为帮助日语专业学生适应未来社会岗位, 实现个人价值和职业理想, 学校应重点培养其日语表达能力、交际能力。但是, 当前, 日语跨文化教学方面的安排缺乏合理性, 学生的跨文化交际能力不强, 直接影响今后的就业和发展。通过深入分析跨文化交际能力的内涵, 教师能够结合日语文化特性, 培养学生的文化敏感度、包容度, 促使其积极参与文化交流活动, 提升学生跨文化适应能力。在国际化的交流环境下, 人们的文化背景往往存在差异, 若不具备跨文化交际能力, 容易影响自身发展或相关活动。

一、跨文化交际能力的内涵

语言是文化的重要载体, 文化是语言的内在核心。只有更好地了解一国的文化, 才能更深层地了解文化内涵对语言的制约和影响, 才能更加熟练、准确和恰当地使用语言。

(一) 正确处理突发事件

语言承载了某个地区或国家的文化, 要想准确、熟练使用语言, 必须要了解具体的文化内涵。受限于民族、地域差异, 交流双方容易出现错误理解的情况。要想避免出现这种状况, 学校需要通过培养学生跨文化意识, 让学生正确认识文化层面的不同, 灵活处理突发事件。

(二) 学会正常倾听和交流

在双方语言对话和交流过程中, 倾听方需要理解另一方的发言内容, 提前交流要点, 并针对性地回答, 保证语言交流的高效性。通过引导学生掌控语言倾听、发言的节奏, 抓住发言的时机, 提升其语言表达和交流能力, 教师能够培养学生的跨文化意识。

(三) 善于领会对方语意

不同语言交流者拥有各自的语言习惯, 如特殊俚语、语言省略。对此, 学生难免会遇到理解困难, 甚至曲解对方的语意, 带来不必要的误会。这时, 具备跨文化交际能力的学生, 可调动跨文化交际中的知识, 尝试与之对话沟通, 使发言者能理解学生所传递的语言内容, 顺利完成语言交流。

(四) 锻炼共情能力

在日语教学活动中, 部分学生只能站在个人角度发表语言和看法, 难以站在他人角度表达语言, 这就会影响真实对话过程。通过引导学生多换位思考, 教师能够使其在理解对方思想、想法的基础上, 更加精准地表达语言, 提升其共情能力, 从而培养学生跨文化意识。

(五) 把握语言表达中心点

要想在交流中了解对方表达的中心思想, 一方面, 教师需要让学生了解地方风土人情、语言特点、自然环境、文化环境; 另一方面, 需要让学生了解对话者的动态文化背景, 如新的文化内

涵、语言形式。如此, 学生能够快速掌握交流的核心思想与观点, 提升其综合交流能力。

(六) 实现平等对话与交流

无论是历史、地域还是经济背景, 中日两国都存在一定文化差异。在培养学生跨文化意识时, 教师需要引导学生了解两国文化的差异, 掌握特别的日语表达方式, 实现和谐、平等交流。

二、高职日语教学中跨文化交际能力培养现状

(一) 师资力量有待壮大

教师的专业素质、跨文化交际能力影响着日语教学水平。在参与日语教学活动时, 要想深入理解日本文化, 学生不仅需要积累语言知识, 还需要教师的支持、帮助和引导。但是, 当前高职日语教师队伍存在一定不足, 跨文化交际能力有待提高。一方面, 部分教师缺乏外出留学的经历, 不曾真正体验日本生活, 很难深入了解日本文化。在日语课堂活动中, 考虑到学生日语学习基础, 教师较少采用全日语教学, 对学生口语表达能力要求不高。另一方面, 教师对跨文化交际的重视程度有待提高。部分教师会开展大量的理论教学活动, 较少分析跨文化交际内容。要想培养学生日语跨文化交际能力, 学校应壮大日语专业师资队伍, 引导教师积淀日语文化。

(二) 学习目标存在偏差

在学习过程中, 目标对个人学习态度、学习水平、学习兴趣具有深远影响。拥有正确目标的学生, 能够朝着方向不断努力, 而缺乏学习目标的学生, 只关注成绩是否合格。在学习日语的过程中, 部分高职生未能设置明确的目标, 认为学习日语只需要达到毕业和考试要求, 不能充分重视自身的日语交流能力。同时, 关于跨文化交际能力方面的课程, 多为考查类科目, 对此, 不同学生的心理预期和学习目标存在显著差异, 关注无障碍交流和对话的学生占比较少。此外, 除了日语课堂教学, 一些学生课外自学日语的主动性不强, 较少运用课外时间学习日语知识、了解语言文化背景, 更多结合个人兴趣, 了解虚构的内容, 难以接触贴近日语职场活动的语言内容。由于缺乏明确的学习目标、职业发展方向, 部分学生学习动力不足, 很难自觉地提升跨文化交际能力。

(三) 课程设置有待合理化

日语课程内容与学生专业素养、文化素养、职业发展密切相关。在设置和开发日语课程体系时, 部分高职院校更侧重基础日语教学, 学生在前两个学年主要学习基础性内容。在最后一个学年, 学校会提高日语的难度系数, 教师的授课内容仍局限在听说读写范围, 重点要求学生掌握基础性的语言知识, 较少引入跨文化交际相关的内容。同时, 从日语课程安排角度看, 诸多课程中包含的跨文化知识不多, 再加上教学课时的影响, 学生难以在有限的时间内深入理解日语文化, 拓展日语文化知识面。

（四）本土语言文化有待增加

根据高职教育的定位和属性,在开展日语教学活动时,教师需要注重日语内容的实用性。但是,当前的高职日语教材包含的知识性、理论性内容较多,为学生提供各种数据、文化现象,内容缺乏扩展性,师生很难深入分析本土文化的根源。这样的情况下,日语课堂教学内容对学生缺乏吸引力,只凭借教材,学生很难全面地认识日本的历史典故、风俗习惯、社会文化。为了解日本文化,部分教师和学生会通过网络渠道,零碎的阅读语言文化材料,二者关注的内容缺乏统一性,难以系统化地开展跨文化教学。如此,要帮助学生持续积累本土文化、深入探索语言文化根源,教师需要采用科学的手段,增加本土语言文化内容。

三、高职日语教学中学生跨文化交际能力的培养对策

（一）抓住对外交流契机,加强师资队伍建设

首先,为加强师资队伍建设力度,学校应抓住“走出去”的机会,依托校企合作平台、职业实训基地,引导教师参与跨国贸易活动,使其进入日本企业,接触贸易业务,积累商务工作经验。同时,学校可邀请地方日资企业管理者、日语专家,面向日语教师开展讲座活动,介绍日本企业文化、日资企业生存之道、商务礼仪等,拉近日语教师与岗位的关系,提升其跨文化教学能力。其次,学校可构建和优化日语教师培训体系,培养其跨文化意识和教学能力。具体而言,一要开展多元化的校内实践活动。根据学校、地方发展情况,学校可开展出国学习、日本见习、案例研讨等实践互动活动;二要组建跨文化研究小组。学校应根据日语教师队伍构成,组建跨文化教研小组,鼓励教师定期开展跨文化教学方案,开发相应的教学资源,使其在研讨、互动中相互促进、共同发展,提升日语教师专业能力。此外,建立跨文化教学能力考核机制。为提高教师对跨文化意识的重视程度,学校应科学设定教师考核指标,如跨文化实践技能、理论知识,定期考察教师的教学情况、表现,并将这些情况纳入考核体系,激发其跨文化教学热情。

（二）转变日语教学理念,提升文化敏感度

为加大跨文化交际能力的培养力度,学校应转变传统教学观念,从思想上重视跨文化交际能力,注重培养学生文化理解能力、包容能力。只有学生真正理解日本文化,才能使其感受日本文化的魅力,激发学生学习兴趣。具体而言,首先,学校应邀请拥有日语文化底蕴的学者、专家,来校开设日语文化选修课,帮助专业教师转变教学理念,开发日语风俗习惯、语言习惯、社会特性相关的课程资源。如此,日语专家可与教师共同开展跨文化交际活动,构建系统化的跨文化教学体系,培养学生跨文化学习习惯。其次,教师应结合中华文化开展日语教学活动。为帮助学生理解日语文化背景,教师可联系中国文化介绍日语文化,在无形中培养其跨文化交际能力。通过开展类似的活动,教师能够让学生认识到二者在文化、语言、行文上的不同点,使其理解文化差异的根源。此外,教师可向学生推荐跨文化交际的专题网站,引导大家在课外讨论文化差异点,培养他们的跨文化交际能力。

（三）优化日语课程内容,改革教育教学模式

当前,高职日语课程内容的实用性不强,日本文化元素在日语课程中的占比较少。为提升日语跨文化教学的有效性,学校应合理增设日语文化课程,如日本文学、日本电影史、日本文化概论、日语视听说、日语文学等。同时,教师应提高日本文化占据的教学比重。从学生入学开始,教师应带领学生了解常见的日本文化习俗,在后续的各个学期,设置多方面的日语文化课程,保证日语文化教学的全局性和系统性。其次,要提升学生的跨文化交际

能力,教师应采用多元化教学法,拓展其知识面。具体而言,一要实施场景化教学法。通过设置特定的商务会面 and 沟通情境,教师可带给学生较强的情境体验感,使其主动认知、了解日本文化。在设定教学场景时,教师不应局限于校园,也可引入电商、购物、就餐、工作、家庭等场景,使其在多元情境中理解文化的不同点。二是实施角色扮演法。除了日语教材,教师也可发掘反映日本文化习俗的电影、电视剧资源,让学生以角色代入的方式,重新相关的画面。在角色扮演、互动对话过程中,学生既能够感受日语文化的特点,又能自觉转化理论知识,锻炼共情能力、实践能力。在表演结束后,教师可从多元文化视角入手,给予学生激励性的评价,并渗透价值观和文化差异的内容,提升其跨文化认知能力。

（四）发挥现代技术优势,拓展日语实践活动

在互联网、网络教学平台的支持下,外语教学朝着信息化的方向发展,教师既能够接触网络技术拓展教学资源,又能根据学生兴趣,布置探究和实践活动,让学生运用网络获取日语社会文化、语言背景资源。首先,教师应多组织学生搜集日语文化的专题影音资料,并筛选和整理学生的资源,形成优质的课堂教学资源。对于课上未涉及的知识,教师可运用网络手段、社交软件,向学生推送专题学习资料包,鼓励学生在课外研究和了解日本的社会生活,强化其日语基础。其次,为帮助学生灵活运用语言,使其更快融入语言情境,教师应依托校企合作平台,开展实践演练活动。在日资企业真实的工作场景中,企业人员和教师可专门开发数字化项目资源,适当地给予学生提示,使其接触一些基本的工作内容,帮助学生结合工作实践理解日本文化。再次,组织个体实践活动。教师应根据日语教学情况和进度,定期向学生推送日语图书、影视作品,让学生一边赏析文字和图像,一边总结其中的日本文化知识,激发其课外自学热情,锻炼其跨文化认知能力。最后,教师可运用网络平台,以线上报名+线下参与的方式,开展日本文化节、跨文化竞赛、演讲活动,鼓励学生表达和输出语言。在主动输出和激烈的竞争环境中,能够产生强烈的学习欲望,将所了解的日语文化知识转化为能力与素质。通过发挥互联网技术的优势,教师能够充分结合理论教学与实践活动,不断培养学生跨文化学习能力、跨文化交际能力。

四、结束语

综上所述,日语教学在高职外语教学中占据着重要地位,直接影响着学生的学习态度、职业发展、就业竞争力。因此,学校和教师应根据人才市场的需求,清晰认识跨文化交际能力的内涵,改革传统日语教学方案。具体而言,学校、教师应正视跨文化交际能力对学生发展的影响,通过加强日语师资队伍建设和变革教师教学理念、丰富课程教学内容、改革日语教学模式、拓展日语实践活动,激发学生了解日语文化的动力,增强其文化包容能力、理解能力,更好地培养学生的跨文化交际能力。

参考文献:

- [1] 赵挥.文化差异视域下高校日语教学中学生跨文化交际能力培养探究[J].佳木斯职业学院学报,2021,37(3):120-121.
- [2] 崔雪莲.高职日语教学中跨文化交际能力的培养探析[J].辽宁高职学报,2021,23(8):63-66.
- [3] 金冰,慕靖.基于人文哲学的日语教学中跨文化交际能力培养策略研究[J].长春大学学报(自然科学版),2021,31(1):92-95.
- [4] 李明慧.日语教学中跨文化交际能力培养策略研究[J].吉林省教育学院学报,2020,36(5):159-162.